

DATI RELATIVI AL DATORE DI LAVORO, ENTE PENSIONISTICO O ALTRO SOSTITUTO D'IMPOSTA ANGABEN IN BEZUG AUF DEN ARBEITGEBER, DIE RENTENANSTALT BZW. ANDERE STEUERSUBSTITUTE	Codice fiscale - Steuernummer		Cognome o Denominazione - Familienname oder Bezeichnung			Nome - Vorname				
	Comune - Gemeinde		Prov.-Prov.	CAP-PLZ	Indirizzo - Adresse					
	Telefono, fax - Telefon, Fax		Indirizzo di posta elettronica - E-Mail-Adresse			Codice attività Tätigkeitskode	Codice sede Betriebsstätten-Kode			
PARTE A DATI GENERALI DATI RELATIVI AL DIPENDENTE, PENSIONATO O ALTRO PERCETTORE DELLE SOMME	Codice fiscale - Steuernummer 1		Cognome - Familienname 2			Nome - Vorname 3				
	Sesso (M o F) Geschl. (M/W) 4	Data di nascita Geburtsdatum 5 giorno-Tag mese-Monat anno-Jahr	Comune (o Stato estero) di nascita - Geburtsgemeinde (bzw. -staat im Ausland) 6			Prov. nasc. (sigla) Geb. Prov. (Abkürzung.) 7	Previdenza complementare Zusatzfürsorge 8	Data iscrizione al fondo Datum der Einschreibung in den Fond 9 giorno-Tag mese-Monat anno-Jahr	Eventi eccezionali - Außer- gewöhnliche Ereignisse 11	
	DOMICILIO FISCALE AL 01.01.2010 - STEUERWOHNSITZ ZUM 01.01.2010									
Comune - Gemeinde 12					Provincia (sigla) Prov. (Abk.) 13	Codice comune Kode Gemeinde 14				
DOMICILIO FISCALE AL 31.12.2010 O ALLA DATA DI CESSAZIONE DEL RAPPORTO DI LAVORO SE PRECEDENTE - STEUERWOHNSITZ ZUM 31.12.2010 BZW. ZUM DATUM DER AUFLÖSUNG DES ARBEITSVERHÄLTNISSES, FALLS VORHERGEHEND										
Comune - Gemeinde 15					Provincia (sigla) Prov. (Abk.) 16					
DOMICILIO FISCALE AL 01.01.2011 - STEUERWOHNSITZ ZUM 01.01.2011										
Comune - Gemeinde 17					Provincia (sigla) Prov. (Abk.) 18	Codice comune Kode Gemeinde 19				
PARTE B DATI FISCALI DATI PER LA EVENTUALE COMPILAZIONE DELLA DICHIARAZIONE DEI REDDITI	Redditi per i quali è possibile fruire della detrazione di cui all'art. 13, commi 1, 2, 3 e 4 del Tuir Einkünfte, für welche die Absetzung gemäß Art. 13, Absätze 1, 2, 3 und 4 des Tuir in Anspruch genommen werden kann 1		Redditi per i quali è possibile fruire della detrazione di cui all'art. 13, commi 5 e 5-bis del Tuir Einkünfte, für welche die Absetzung gemäß Art. 13, Absätze 5 und 5-bis des Tuir in Anspruch genommen werden kann 2		Numero di giorni per i quali spettano le detrazioni di cui all'art. 13, commi 1, 2, 3 e 4 del Tuir - Anzahl der Tage, für welche die Absetzungen gemäß Art. 13, Absätze 1, 2, 3 und 4 des Tuir zustehen Lavoro dipendente - Nicht selbständige Arbeit Pensione - Rente 3 4					
	Addizionale comunale all'Irpef - Kommunale Irpef-Zusatzsteuer									
	Ritenute Irpef - Irpef Einbehalte 5	Addizionale regionale all'Irpef Regionale Irpef-Zusatzsteuer 6		Acconto 2010 - Akonto 2010 10	Saldo 2010 - Saldo 2010 11	Acconto 2011 - Akonto 2011 13		Ritenute Irpef sospese Ausgesetzte Irpef-Einbehalte 14		
Addizionale regionale all'Irpef sospesa Ausgesetzte regionale Irpef-Zusatzsteuer 15		Addizionale comunale all'Irpef sospesa - Ausgesetzte kommunale Irpef-Zusatzsteuer 17		Saldo 2010 - Saldo 2010 18	Primo acconto Irpef trattenuto nell'anno Erste im Jahr einbehaltene Irpef Akontozahlung 21		Secondo o unico acconto Irpef trattenuto nell'anno Zweite oder einzige im Jahr einbehaltene Irpef Akontozahlung 22		Acconti Irpef sospesi - Ausgesetzte Irpef Akontozahlungen 23	
Acconto addizionale comunale all'Irpef - Akontozahlung der kommunalen Irpef-Zusatzsteuer 24		Acconto addizionale comunale all'Irpef sospeso - Ausgesetzte Akontozahlung der kommunalen Irpef-Zusatzsteuer 25		Credito Irpef non rimborsato Nicht rückerstattetes Irpef-Guthaben 31	Credito di addizionale regionale all'Irpef non rimborsato - Nicht rückerstattetes Guthaben der regionalen Irpef-Zusatzsteuer 32		Credito di addizionale comunale all'Irpef non rimborsato - Nicht rückerstattetes Guthaben der kommunalen Irpef-Zusatzsteuer 33			
TEIL B STEUERLICHE ANGABEN ANGABEN FÜR DIE EVENTUELLE ABFASSUNG DER EINKOMMENSSTEUER-ERKLÄRUNG	Imposta lorda - Bruttosteuer 34		Detrazioni per carichi di famiglia Absetzungen für Familienlasten 35		Detrazioni per famiglie numerose Absetzungen für kinderreiche Familien 36		Credito riconosciuto per famiglie numerose Für kinderreiche Familien anerkanntes Guthaben 37		Credito non riconosciuto per famiglie numerose Für kinderreiche Familien nicht anerkanntes Guthaben 38	
	Credito per famiglie numerose recuperato Für kinderreiche Familien zurückgefordertes Guthaben 39		Detrazioni per lavoro dipendente, pensioni e redditi assimilati - Absetzungen für nicht selbständige Arbeit, Rente und gleichgestellte Einkünfte 40		Detrazioni per oneri Absetzungen für Aufwendungen 41		Detrazioni per canoni di locazione Absetzungen für Mietzins 42		Credito riconosciuto per canoni di locazione - Für den Mietzins anerkanntes Guthaben 43	
	Credito non riconosciuto per canoni di locazione - Für den Mietzins nicht anerkanntes Guthaben 44		Credito per canoni di locazione recuperato - Für den Mietzins zurückgefordertes Guthaben 45		Totale detrazioni Gesamtbetrag der Absetzungen 46		Credito d'imposta per le imposte pagate all'estero - Steuerguthaben auf im Ausland entrichtete Steuern 47		Detrazione fruita comparto sicurezza Genossene Absetzung für die Sicherheitsabteilung 51	
Compenso erogato comparto sicurezza Ausgeschüttete Einkünfte Sicherheitsabteilung 52		Contributi previdenza complementare esclusi dai redditi di cui ai punti 1 e 2 Von den in den Punkten 1 und 2 angegebenen Einkünften ausgeschlossene, insgesamt getragene Aufwendungen 53		Contributi previdenza complementare non esclusi dai redditi di cui ai punti 1 e 2 Beiträge der Zusatzfürsorge, die nicht von den Einkünften aus den Punkten 1 und 2 ausgeschlossen sind 54		Contributi previdenza complementare lavoratori di prima occupazione Beiträge der Zusatzfürsorge für Arbeiter in Erstanstellung 55		Importo totale Gesamtbetrag 56		
Previdenza complementare per familiari a carico Zusatzfürsorge für zu Lasten lebende Familienmitglieder 57		Totale oneri sostenuti esclusi dai redditi di cui ai punti 1 e 2 Von den in den Punkten 1 und 2 angegebenen Einkünften ausgeschlossene, insgesamt getragene Aufwendungen 59		Totale oneri per i quali è prevista la detrazione d'imposta Aufwendungen insgesamt, für die eine Steuerabsetzung vorgesehen ist 60		Contributi versati a enti e casse aventi esclusivamente fini assistenziali Ausschließlich für Fürsorgezwecke an Körperschaften und Kassen entrichtete Beiträge 61		Assicurazioni sanitarie Krankenversicherungsträger 63	Applicazione maggiore ritenuta Anwendung von Mehrbehalten 64	
Casi particolari Sonderfälle 65										
DATI RELATIVI AI CONGUAGLI ANGABEN IN BEZUG AUF DEN AUSGLEICH	INCAPIENZA IN SEDE DI CONGUAGLIO - AUSFALL IM ZUGE DES AUSGLEICHS				REDDITI EROGATI DA ALTRI SOGGETTI - VON SONSTIGEN SUBJEKTEN AUSGESCHÜTTETE EINKÜNFTE					
	Irpef da trattenerne dal sostituto successivamente al 28 febbraio Irpef, die vom Steuersubstitut nach dem 28. Februar einzubehalten ist 73		Irpef da versare all'erario da parte del dipendente Irpef, die der Arbeitnehmer an den Staat entrichten muss 75		Totale redditi conguagliato già compreso nel punto 1 Ausgeglichenere Einkünfte insgesamt, die bereits im Punkt 1 eingeschlossen sind 76		Totale redditi conguagliato già compreso nel punto 2 Ausgeglichenere Einkünfte insgesamt, die bereits im Punkt 2 eingeschlossen sind 77			
SOMME EROGATE PER L'INCREMENTO DELLA PRODUTTIVITÀ DEL LAVORO FÜR DIE ERHÖHUNG DER ARBEITSPRODUKTIVITÄT AUSGESCHÜTTETE BETRÄGE	SOMME EROGATE PER L'INCREMENTO DELLA PRODUTTIVITÀ DEL LAVORO - FÜR DIE ERHÖHUNG DER ARBEITSPRODUKTIVITÄT AUSGESCHÜTTETE BETRÄGE									
	Totale redditi 2010 Gesamtbetrag der Einkünfte 2010 93		Totale ritenute operate Gesamtbetrag der durchgeführten Einbehalte 94			Ritenute sospese Ausgesetzte Einbehalte 95		Vedere istruzioni Siehe Anleitungen 96		
	Redditi 2008 - Einkünfte 2008 97		Redditi 2009 - Einkünfte 2009 99			Redditi 2010 - Einkünfte 2010 101				
REDDITI ASSOGGETTI A RITENUTA A TITOLO DI IMPOSTA EINKÜNFTE, DIE DEM STEUERINBEHALT UNTERLIEGEN	REDDITI ASSOGGETTI A RITENUTA A TITOLO DI IMPOSTA - EINKÜNFTE DIE DEM STEUERINBEHALT UNTERLIEGEN									
	Totale redditi - Gesamtbetrag der Einkünfte 107		Totale ritenute Irpef Gesamtbetrag der Irpef Einbehalte 108		Totale addizionale regionale all'Irpef Gesamtbetrag der regionalen Irpef-Zusatzsteuer 109		Totale ritenute Irpef sospese Gesamtbetrag der ausgesetzten Irpef-Einbehalte 110		Totale addizionale regionale all'Irpef sospesa - Gesamtbetrag der ausgesetzten regionalen Irpef-Zusatzsteuer 111	

**COMPENSI RELATIVI
AGLI ANNI PRECEDENTI**

**COMPENSI RELATIVI AGLI ANNI PRECEDENTI SOGGETTI A TASSAZIONE SEPARATA (da non indicare nella dichiarazione dei redditi)
BEZÜGE DER VORJAHRE, DIE DER GETRENNTEN BESTEUERUNG UNTERLIEGEN (nicht in der Steuererklärung anzugeben)**

BEZÜGE DER VORJAHRE

Totale compensi arretrati per i quali è possibile fruire delle detrazioni Gesamtbetrag der rückständigen Bezüge, für welche die Absetzbeträge in Anspruch genommen werden können 120	Compensato erogato comparto sicurezza Ausgezahlte Dienstbezüge für Sicherheitskräfte 121	Totale compensi arretrati per i quali non è possibile fruire delle detrazioni Gesamtbetrag der rückständigen Bezüge, für welche die Absetzbeträge nicht in Anspruch genommen werden können 122	Detrazione - Absetzung 123	Totale ritenute operate Gesamtbetrag der durchgeführten Einbehalte 124	Totale ritenute sospese Gesamtbetrag der ausgesetzten Einbehalte 125
--	--	--	-------------------------------	--	--

**TRATTAMENTO DI FINE
RAPPORTO, INDENNITÀ
EQUIPOLLENTI, ALTRE
INDENNITÀ E PRESTAZIONI
IN FORMA DI CAPITALE**

INDENNITÀ E SOMME SOGGETTE A TASSAZIONE SEPARATA (da non indicare nella dichiarazione dei redditi) - VERGÜTUNGEN UND BETRÄGE, DIE DER GETRENNTEN BESTEUERUNG UNTERLIEGEN (nicht in der Steuererklärung anzugeben)

**VERGÜTUNGEN BEI AUFLÖ-
SUNG VON ARBEIT-
SVERHÄLTNISSEN, GLEI-
CHWERTIGE VERGÜTUN-
GEN, SONSTIGE VERGÜTUN-
GEN UND BETRÄGE IN FORM
VON KAPITAL**

Indennità, acconti, anticipazioni e somme erogate nell'anno Im Laufe des Jahres bezahlte Entschädigungen, Vergütungen, Akonto- und Vorauszahlungen 134	Acconti ed anticipazioni erogati in anni precedenti In den Vorjahren bezahlte Akonto- und Vorauszahlungen 135	Detrazione - Absetzung 136	Ritenuta operata nell'anno Im Laufe des Jahres durchgeführte Einbehalte 137	Ritenute sospese Ausgesetzte Einbehalte 138
Ritenute operate in anni precedenti In den Vorjahren durchgeführte Einbehalte 139	Ritenute di anni precedenti sospese Ausgesetzte Einbehalte der Vorjahre 140	Quota spettante per indennità erogate ai sensi art. 2122 c.c. - Für Vergütungen zustehende Quoten, aussschüttet oemäß Art. 2122 BGB 141	TFR maturato fino al 31/12/2000 e rimasto in azienda - Zum 31.12.2000 angegriffte und im Betrieb verbliebene TFR 142	TFR maturato dal 01/01/2001 e rimasto in azienda - Ab dem 01.01.2001 angegriffte und im Betrieb verbliebene TFR 143
TFR maturato fino al 31/12/2000 e versato al fondo - Bis zum 31.12.2000 angegriffte und in den Fond einbezahlte TFR 144	TFR maturato dall'1/1/2001 al 31/12/2006 e versato al fondo - Vom 01.01.2001 bis zum 31.12.2006 angegriffte und in den Fond einbezahlte TFR 145	TFR maturato dall'01/01/2007 e versato al fondo - Ab dem 01.01.2007 angegriffte und in den Fond einbezahlte TFR 146		

**PARTE C - DATI
PREVIDENZIALI ED
ASSISTENZIALI INPS
TEIL C - INPS VOR-
UND FÜRSORGEDATEN**

**SEZIONE 1
LAVORATORI SUBORDINATI
ABSCHNITT 1
UNTERGEORDNETE
ARBEITNEHMER**

Matricola azienda Matrikelnummer des Betriebs 1	Ente pensionistico Rentenanstalt INPS-NISF 2	Altro-Sonstiges 3	Imponibile previdenziale Fürsorgebesteuerungsgrundlage 4	CONTRIBUTI DOVUTI - GESCHULDETE BEITRÄGE		
			Sono stati interamente versati - Zur Gänze bezahlt 5	Sono stati parzialmente versati - Teilweise bezahlt 6	Non sono stati versati Nicht bezahlt 7	
Contributi a carico del lavoratore trattenuti Zu Lasten des Arbeitnehmers einbehaltene Beiträge 8			MESI PER I QUALI È STATA PRESENTATA LA DENUNCIA EMens MONATE, FÜR WELCHE DIE EMens-MELDUNG EINGEREICHT WURDE			
			Tutti - Alle 10			
			Tutti con l'esclusione di - Alle mit Ausnahme von 11			
			T G F M A M G L A S O N D			

**SEZIONE 2
COLLAB. COORDINATE
E CONTINUATIVE
ABSCHNITT 2
GEREGELTE UND
FORTWÄHRENDE
ZUSAMMENARBEIT**

Compensi corrisposti al collaboratore Dem Mitarbeiter bezahlte Entgelte 12	Contributi dovuti Geschuldete Beiträge 13	Contributi a carico del collaboratore trattenuti Zu Lasten des Mitarbeiters einbehaltene Beiträge 14	Contributi versati Bezahlte Beiträge 15
MESI PER I QUALI È STATA PRESENTATA LA DENUNCIA EMens MONATE, FÜR WELCHE DIE EMens-MELDUNG EINGEREICHT WURDE			
Tutti - Alle 16			
Tutti con l'esclusione di - Alle mit Ausnahme von 17			
T G F M A M G L A S O N D			

**DATI
PREVIDENZIALI
ED ASSISTENZIALI
INPDAP**

**INPDAP VOR- UND
FÜRSORGE DATEN**

Codice fiscale Amministrazione Steuernummer der Verwaltung 18	Codice identificativo INPDAP INPDAP Kennzahl 19	Codice identificativo attribuito da SPT del MEF - Vom SPT des MEF zugeteilte Kennzahl 20	Pens. Rent. 21	Cassa - Kasse Prev. Fürs. 22	Cred. Guth. 23	Empdep. Empdep. 24	Anno di riferimento Bezugsjahr 25
Totale imponibile pensionistico Gesamtbetrag der Bemessungs- grundlage der Rente 26	Totale contributi pensionistici Gesamtbetrag der Rentenbeiträge 27	Totale imponibili TFS Gesamtbetrag der TFS Bemessungsgrundlage 28	Totale contributi TFS Gesamtbetrag der TFS Beiträge 29	Totale imponibile TFR TFR Bemessungsgrundlage 30	Totale contributi TFR Gesamtbetrag der TFR Beiträge 31	Totale imponibile Cassa Credito Bemessungsgrundlage der Kreditkasse 32	Totale contributi Cassa Credito Gesamtbetrag der Kreditkassenbeiträge 33
Totale contributi TFR Gesamtbetrag der TFR Beiträge 31	Totale imponibile Cassa Credito Bemessungsgrundlage der Kreditkasse 32	Totale contributo Cassa Credito Gesamtbetrag der Kreditkassenbeiträge 33	Totale imponibile ENPDEP ENPDEP Bemessungsgrundlage 34	Totale contributi ENPDEP Gesamtbetrag der ENPDEP Beiträge 35			

**DATI
PREVIDENZIALI
ED ASSISTENZIALI
IPOST**

**IPOST VOR- UND
FÜRSORGE DATEN**

Inquadramento - Einstufung 36 codice comparto Codice abteilungskomparto Kode Abteilung / Kode Unterabteilung		Qualifica Eignung	Codice fiscale Amministrazione Steuernummer der Verwaltung 37		Decorrenza giuridica Rechtliche Laufzeit 38 giorno-Tag mese-Monat anno-Jahr		
Data inizio - Anfangsdatum 39 giorno-Tag mese-Monat anno-Jahr	Data fine - Auflösungsdatum 40 giorno-Tag mese-Monat anno-Jahr	N. giorni utili ai fini del TFR Zwecks TFR nutzbare Tage 41	Causa cessazione Auflösungsgrund 42	Tipo impiego Art Be- schäftigung 43	Tipo servizio Art Dien- steistung 44	Cassa/Comp Kasse/ Komp. 45	
Maggiorazioni - Erhöhungen		Retribuzioni fisse e continuative Fixe und dauerhafte Entgelte					
47	48 n. giorni Tage Nr.	49	50 n. giorni Tage Nr.	51	52 n. giorni Tage Nr.	53	
Retribuzioni accessorie Nebenentgelte		Retribuzioni di base per il 18% Grundentgelte zu 18%		Retribuzioni ai fini TFS Entlohnungen zwecks TFS		Retribuzioni utili ai fini TFR Zwecks TFR nutzbare Entlohnungen	
Indennità non annualizzabili Nicht mit dem Jahr zusammenhän- gende Vergütungen		D.Lgs. 165/97, art. 4 Art.4, GvD 165/97		Tredicesima mensilità Dreizehnter Monatslohn		Data opzione per il TFR Datum der TFR Wahl 64 giorno-Tag mese-Monat anno-Jahr	
Codice fiscale Amministrazione versante retribuzione fissa e continuativa - Steuernummer der Verwaltung, welche die feste und dauerhafte Entlohnung entrichtet 65		Codice fiscale Amministrazione versante retribuzione accessoria - Steuernummer der Verwaltung, wel- che die Zusatzentlohnung entrichtet 66		CONTRIBUTI A CARICO DEL LAVORATORE TRATTENUTI - ZU LASTEN DES ARBEITNEHMERS EINBEHALTENE BEITRÄGE:			
				Ai fini pensionistici - Für Rentenzwecke 67		Ai fini T.F.S. - zwecks TFS 68	
Contributi ai fini del TFR Beiträge zwecks TFR		L. 388/2000, art. 78, comma 6 - G.388/2000, Art.78, Abs.6		Indennità integrativa speciale an- nuua conglobata - Zusätzliche, an- gehäuft Sonderzulage des Jahres		Imponibile contributivo ai fini TFR Steuerpflichtige Beiträge zwecks TFR	
69		70		71		72	
						CONTRIBUTI SOSPESI - AUSGESETZTE BEITRÄGE	
Anno 2002 - Jahr 2002 73		Anno 2003 - Jahr 2003 74		Anno 2004 - Jahr 2004 75			
CONTRIBUTI SOSPESI - AUSGESETZTE BEITRÄGE:							
Anno 2005 - Jahr 2005 76		Anno 2006 - Jahr 2006 77		Anno 2007 - Jahr 2007 78		Anno 2008 - Jahr 2008 79	
						Anno 2009 - Jahr 2009 80	
						Anno 2010 - Jahr 2010 81	
						% aspettativa sindacale % an die Gewerkschaft 82	

ANNOTAZIONI - ANMERKUNGEN

DATA - DATUM
giorno-Tag mese-Monat anno-Jahr

FIRMA DEL DATORE DI LAVORO - UNTERSCHRIFT DES ARBEITGEBERS

Da utilizzare **esclusivamente** nei casi di esonero dalla presentazione della dichiarazione
Nur in Fällen einer Befreiung von der Pflicht zur Einreichung der Erklärung zu nutzen

SOSTITUTO D'IMPOSTA STEUERSUBSTITUT		CODICE FISCALE (obbligatorio) STEUERNUMMER (obligatorisch)	
CONTRIBUENTE STEUERZÄHLER		CODICE FISCALE (obbligatorio) STEUERNUMMER (obligatorisch)	
DATI ANAGRAFICI MELDEAMTLI- CHE ANGABEN	COGNOME (per le donne indicare il cognome da nubile) NACHNAME (für Frauen der Mädchenname)	NOME - VORNAME	
		SESSO (M o F) GESCHLECHT (M/W)	
	DATA DI NASCITA - GEBURTSDATUM GIORNO - TAG MESE-MONAT ANNO-JAHR	COMUNE (o Stato estero) DI NASCITA - GEBURTS- GEMEINDE (bzw. -staat im Ausland)	PROVINCIA (sigla) PROVINZ (Abkürzung)

**LA SCELTA DELLA DESTINAZIONE DELL'OTTO PER MILLE DELL'IRPEF E QUELLA DEL CINQUE PER MILLE DELL'IRPEF NON SONO IN ALCUN MODO ALTERNATIVE FRA LORO. PERTANTO POSSONO ESSERE ESPRESSE ENTRAMBE LE SCELTE
ES KANN SOWOHL DIE WAHL FÜR DIE ZWICKBESTIMMUNG VON ACHT ALS AUCH DIE WAHL FÜR DIE ZWICKBESTIMMUNG VON FÜNF PROMILLE DER IRPEF GETROFFEN WERDEN. DAS HEISST, DASS MAN BEIDE WAHLEN TREFFEN KANN**

**SCELTA PER LA DESTINAZIONE DELL'OTTO PER MILLE DELL'IRPEF (in caso di scelta FIRMARE in UNO degli spazi sottostanti)
WAHL FÜR DIE ZWICKBESTIMMUNG VON ACHT PROMILLE DER IRPEF (bei getroffener Wahl, in EINEM der untenstehenden Felder
UNTERSCHREIBEN)**

Stato- Staat	Chiesa cattolica - Katholische Kirche	Unione Chiese cristiane avventiste del 7° giorno Gemeinschaft der 7. Tages - Adventisten	Assemblee di Dio in Italia Versammlungen Gottes in Italien
Chiesa Valdese unione delle chiese metodiste e valdesi Gemeinschaft der Methodisten und Waldenser Kirchen	Chiesa Evangelica Luterana in Italia Evangelisch-Lutherische Kirche in Italien	Unione Comunità Ebraiche Italiane Vereinigung der jüdischen Gemeinden in Italien	

In aggiunta a quanto indicato nell'informativa sul trattamento dei dati, contenuta nel paragrafo 1 delle "Informazioni per il contribuente", si precisa che i dati personali del contribuente verranno utilizzati solo dall'Agenzia delle Entrate per attuare la scelta.

In Ergänzung zum Informationsschreiben für die Verarbeitung der Personendaten im Absatz 1 der "Informationen für den Steuerzahler", wird darauf hingewiesen, dass die Personendaten des Steuerzahlers von der Agentur der Einnahmen nur für die Zuweisung der Wahl verwendet werden.

AVVERTENZE Per esprimere la scelta a favore di una delle sette istituzioni beneficiarie della quota dell'otto per mille dell'IRPEF, il contribuente deve apporre la propria firma nel riquadro corrispondente ad una di dette istituzioni. La scelta deve essere fatta esclusivamente per una delle istituzioni beneficiarie. La mancanza della firma in uno dei sette riquadri previsti costituisce scelta non espressa da parte del contribuente. In tal caso, la ripartizione della quota d'imposta non attribuita è stabilita in proporzione alle scelte espresse. La quota non attribuita spettante alle Assemblee di Dio in Italia è devoluta alla gestione statale.

HINWEISE Damit die Wahl von acht Promille der IRPEF zugunsten einer der sieben Einrichtungen ausgedrückt werden kann, muss der Steuerzahler im entsprechenden Feld unterschreiben. Die Wahl kann ausschließlich für eine der begünstigten Einrichtungen getroffen werden. Wird in keinem der sieben Felder unterschrieben, wird dies als unterlassene Wahl seitens des Steuerzahlers betrachtet. In diesem Fall wird der nicht zugewiesene Anteil der Steuern, im Verhältnis zu den insgesamt getroffenen Zweckbestimmungen festgelegt. Der nicht zugewiesene, den Versammlungen Gottes in Italien zustehende Anteil wird der Staatsverwaltung übertragen.

SE SI È ESPRESSA LA SCELTA È NECESSARIO APPORRE LA FIRMA ANCHE NELL'APPOSITO RIQUADRO POSTO IN FONDO ALLA PAGINA.

HAT MAN EINE WAHL GETROFFEN, IST DIE UNTERSCHRIFT AUCH IM EIGENS DAFÜR VORGESEHENEN FELD UNTEN AUF DER SEITE ZU VERMERKEN.

**SCELTA PER LA DESTINAZIONE DEL CINQUE PER MILLE DELL'IRPEF (in caso di scelta FIRMARE in UNO degli spazi sottostanti)
WAHL FÜR DIE ZWICKBESTIMMUNG VON FÜNF PROMILLE DER IRPEF (bei getroffener Wahl in EINEM der unten stehenden Fel-
der UNTERSCHREIBEN)**

Sostegno del volontariato e delle altre organizzazioni non lucrative di utilità sociale, delle associazioni di promozione sociale e delle associazioni e fondazioni riconosciute che operano nei settori di cui all'art. 10, c. 1, lett a), del D.Lgs. n. 460 del 1997
Unterstützung des Volontariates und der anderen, nicht gewinnbringenden Organisationen von sozialem Nutzen, der Vereine für soziale Förderung und der staatlich anerkannten Vereinigungen und Stiftungen, die sich in Bereichen gemäß Art. 10, Abs. 1, lit. a) des GVD Nr. 460/1997 einsetzen

FIRMA
UNTERSCHRIFT

Codice fiscale del beneficiario (eventuale)
(Eventuell) Steuernummer des Begünstigten

Finanziamento della ricerca scientifica e della università
Finanzierung der wissenschaftlichen Forschung und der Universitäten

FIRMA
UNTERSCHRIFT

Codice fiscale del beneficiario (eventuale)
(Eventuell) Steuernummer des Begünstigten

Finanziamento della ricerca sanitaria
Finanzierung der Forschung im Gesundheitswesen

FIRMA
UNTERSCHRIFT

Codice fiscale del beneficiario (eventuale)
(Eventuell) Steuernummer des Begünstigten

Sostegno delle attività sociali svolte dal comune di residenza del contribuente
Unterstützung der sozialen Tätigkeiten, die von der Wohnsitzgemeinde ausgeübt werden

FIRMA
UNTERSCHRIFT

Sostegno alle associazioni sportive dilettantistiche riconosciute ai fini sportivi dal CONI a norma di legge, che svolgono una rilevante attività di interesse sociale
Unterstützung für die vom CONI gemäß Gesetz zu sportlichen Zwecken anerkannten Amateursportvereine, die eine relevante Tätigkeit von sozialem Interesse ausführen

FIRMA
UNTERSCHRIFT

Codice fiscale del beneficiario (eventuale)
(Eventuell) Steuernummer des Begünstigten

In aggiunta a quanto indicato nell'informativa sul trattamento dei dati, contenuta nel paragrafo 1 delle "Informazioni per il contribuente", si precisa che i dati personali del contribuente verranno utilizzati solo dall'Agenzia delle Entrate per attuare la scelta.

In Ergänzung zum Informationsschreiben für die Verarbeitung der Personendaten im Absatz 1 der "Informationen für den Steuerzahler", wird darauf hingewiesen, dass die Personendaten des Steuerzahlers von der Agentur der Einnahmen nur für die Zuweisung der Wahl verwendet werden.

AVVERTENZE Per esprimere la scelta a favore di una delle finalità destinarie della quota del cinque per mille dell'IRPEF, il contribuente deve apporre la propria firma nel riquadro corrispondente. Il contribuente ha inoltre la facoltà di indicare anche il codice fiscale di un soggetto beneficiario. La scelta deve essere fatta esclusivamente per una delle finalità beneficiarie.

HINWEISE Damit die Wahl von fünf Promille der IRPEF für eine der oben genannten Zweckbestimmungen getroffen werden kann, muss der Steuerzahler im entsprechenden Feld unterschreiben. Der Steuerzahler kann außerdem die Steuernummer des Begünstigten angeben. Die Wahl kann ausschließlich für eine Zweckbestimmung getroffen werden.

SE SI È ESPRESSA LA SCELTA È NECESSARIO APPORRE LA FIRMA ANCHE NELL'APPOSITO RIQUADRO POSTO IN FONDO ALLA PAGINA.

HAT MAN EINE WAHL GETROFFEN, IST DIE UNTERSCHRIFT AUCH IM EIGENS DAFÜR VORGESEHENEN FELD UNTEN AUF DER SEITE ZU VERMERKEN.

Il sottoscritto dichiara, sotto la propria responsabilità, che non è tenuto né intende avvalersi della facoltà di presentare la dichiarazione dei redditi (Mod. 730 o UNICO - Persone fisiche). Per le modalità di invio della scheda, vedere il paragrafo 3.3 delle "Informazioni per il contribuente".

Der Unterzeichnete erklärt auf eigene Verantwortung, dass er weder dazu angehalten ist, noch die Möglichkeit in Anspruch zu nehmen beabsichtigt, die Einkommensteuererklärung (Vordr. 730 oder UNICO - Natürliche Personen) einzureichen. Bezüglich der Bedingungen für die Übermittlung des Vordrucks, siehe Absatz 3.3 der "Informationen für den Steuerzahler".

FIRMA - UNTERSCHRIFT